

PRODUCT RANGE MDTB «BASTION - M» PRODUCT LEAF

BASIC INFORMATION

The safes form the MDTB "Bastion -M" are aimed for storage of documents in offices and residential areas.
The safes form the MDTB "Bastion -M" correspond to the requirements of the standard EN1143-1:2012 for **2 category** burglary resistance.

DELIVERY SET

- The supply set contains:
 - for models MDTB "Bastion M – xx" – safe, 2+2 door keys, user manual for the safe, anchor bolt, anchor bolt installation manual, anchor hole plug;
 - for models MDTB "Bastion M – xx.EL" – safe, user manual for the safe and digital lock, anchor bolt, 2 door keys, anchor bolt installation manual, anchor hole plug;
 - for models MDTB "Bastion M – xx.CL" – safe, 1 key for the code change, user manual for the safe and combination lock, 2 door keys, anchor bolt, anchor bolt installation manual, anchor hole plug;
 - for the models with internal compartment – 2 additional keys for the internal compartment.

TECHNICAL DATA

Model	Dimensions (height - width - depth), mm			Number of shelves	Volume liters		Item Weight, kg*
	Safe		Internal compartment		Safe	Internal compartment	
	External	Internal					
Bastion M -46	460 - 470 - 470	370 - 380 - 333	-	1	46	-	179
Bastion M -67	670 - 510 - 510	580 - 420 - 373	-	1	90	-	259
Bastion M -99	990 - 510 - 510	900 - 420 - 373	-	2	140	-	350
Bastion M -1368	1320 - 680 - 510	1230 - 589 - 373	-	2	270	-	530
Bastion M -1585	1510 - 850 - 600	1400 - 740 - 453	-	3	469	-	823

*-tolerance is +/- 10% of the safe weight.

WARNING: THE OUTSIDE DIMENSION OF DEPTH IS SHOWN WITHOUT PROTRUDING PARTS OF THE SAFE.

SAFETY

- In order to avoid injuries, please do not put your hands in the door aperture or on the door itself.

INSTALLATION OF THE SAFE

- The safe shall be installed on an even surface and fixed with two anchor bolts with diameter 12 mm through the special hole in the bottom according to the anchor bolt installation manual.
- The safe must be always fixed to the floor (the anchor bolt is in the delivery set).
If the safe isn't fixed to the floor, then all claims about burglary of the safe are not accepted.

TROUBLESHOOTING

- In case of defects, please contact the servicing department.
- Please keep the keys safe – key copies are not produced; in case of losing the keys, the safe will be opened with special tools which will require changing of the lock.

STORAGE & TRANSPORTATION

- The safe must be stored in the factory packing in a dry room.
- Safes can be transported by all means of covered autos or containers according to the transportation requirements signed on the packing.
- 7.3. During a cold season the safe must be kept for at least 3 hours after transportation or storage at a room temperature before the use in order to avoid possible trouble with the locks.

USING REQUIREMENTS

- Technical servicing requirement: lubricating of door hinges with machine oil should be done if necessary.
- The safe must be used in a room at the temperature from 1 up to 40°C and under the humidity not more than 60%.
The digital lock and boltwork is recommended for use for 10 000 cycles, the digital lock is recommended to be changed after 10 000 cycles or after 7 years.

WARRANTY

- The warranty for the safe is 5 years after the purchase date. The warranty for digital lock is 1 year after the purchase date. If the purchase date is missing, then the warranty period is calculated based on the production date.
- The manufacturer doesn't carry the responsibility for any use malfunction and doesn't guarantee normal functioning of the safe in the following cases: violation of transportation, storage, use recommendations; repairing by incompetent people; willful damage.

SERVICING

- Find the Service department address on: +49 (0) 34602-999-200, info@mdtb.de

Safe-Producer: MDTB Orionstr.3, Star Park / Halle-Queis 06184 Kabelsketal
The quality management system of Promet is certified according to the requirements of ISO 9001:2008.

СЕЙФ MDTB «BASTION- M» РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ

Сейфы MDTB Bastion-M предназначены для хранения бумажных документов в офисах и жилых помещениях.
Сейфы MDTB Bastion-M соответствуют требованиям EN1143-1:2012 **второй класс** устойчивости к взлому.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- В комплект поставки входят:
 - для моделей MDTB "Bastion M – xx" - 2+2 ключа от внешней двери, руководство по эксплуатации сейфа, анкерный болт, инструкция по установке анкерного болта, заглушка анкерного отверстия;
 - для моделей MDTB "Bastion M – xx.EL" - руководство по эксплуатации сейфа и электронного замка, 2 ключа от внешней двери, анкерный болт, инструкция по установке анкерного болта, заглушка анкерного отверстия;
 - для моделей MDTB "Bastion M – xx.CL" - 1 ключ для смены кода, руководство по эксплуатации сейфа и кодового замка, 2 ключа от внешней двери, анкерный болт, инструкция по установке анкерного болта, заглушка анкерного отверстия;
 - для моделей с внутренним отделением в комплект поставки входят дополнительно 2 ключа от внутреннего отделения, заглушка анкерного отверстия.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Габариты (высота – ширина – глубина, мм)			Колл. полок	Объём, л		Вес изд.* кг
	Сейф		Внутреннее отделение		сейф	Внутреннее отделение	
	внешние	внутренние					
Bastion M -46	460 - 470 - 470	370 - 380 - 333	-	1	46	-	179
Bastion M -67	670 - 510 - 510	580 - 420 - 373	-	1	90	-	259
Bastion M -99	990 - 510 - 510	900 - 420 - 373	-	2	140	-	350
Bastion M -1368	1320 - 680 - 510	1230 - 589 - 373	-	2	270	-	530
Bastion M -1585	1510 - 850 - 600	1400 - 740 - 453	-	3	469	-	823

* - допустимое отклонение +/-10 % от веса изделия.

- ВНИМАНИЕ: ВНЕШНИЙ РАЗМЕР ГЛУБИНЫ УКАЗАН БЕЗ ВЫСТУПАЮЩИХ ЧАСТЕЙ СЕЙФА.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Во избежание получения механических травм при закрывании сейфа не допускайте нахождения рук в дверном проеме или непосредственно на двери.

УСТАНОВКА СЕЙФА

- Сейф устанавливается на ровную поверхность и крепится двумя анкерными болтами диаметром до 12 мм через отверстие, предусмотренное в дне корпуса сейфа в соответствии с Инструкцией по установке анкерного болта.
- Крепление сейфов к полу обязательно (анкерный болт входит в стандартный комплект поставки).
Если в момент эксплуатации сейф не был закреплен к полу, то претензии по несанкционированному доступу (взлому) к содержимому сейфа не принимаются.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

- При возникновении неисправности обращайтесь в сервисную службу.
- Предотвращайте утерю ключей - дубликаты не изготавливаются; при утере ключей сейф вскрывается с применением специальных инструментов, что потребует замены замка.

ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА

- Сейф должен храниться в упаковке фирмы-изготовителя в сухом помещении.
- Сейфы можно перевозить всеми видами крытого транспорта или в контейнерах при условии соблюдения требований транспортных знаков нанесенных на упаковке изделия.
- При транспортировке и хранении сейфа в холодное время, во избежание заклинивания замковых устройств, перед эксплуатацией изделия, необходимо его выдержать при комнатной температуре не менее 3 часов.

ОСОБЕННОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Техническое обслуживание сейфа: смазывание машинным маслом дверных петель - проводится по мере необходимости.
- Сейф может эксплуатироваться в помещениях при температуре окружающего воздуха от 1 до 40°C и относительной влажности не более 60%.
- Работа электронного замка и ригельной системы, рассчитана на 10 000 циклов, рекомендуется менять электронный замок после 10 000 циклов, но не реже чем через 7 лет.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

- Гарантийный срок эксплуатации сейфа - 5 лет со дня продажи. Гарантия на электронный замок – 1 год со дня продажи. В случае отсутствия записи о продаже гарантийный срок исчисляется со дня выпуска продукции.
- Изготовитель не несет ответственность за неисправность сейфа и не гарантирует безотказную работу изделия в случаях: нарушений рекомендаций по транспортировке, хранению, эксплуатации; проведения ремонта некомпетентными лицами; умышленной порчи.

Сервисная служба

- Адрес ближайшей сервисной службы Вы можете узнать через Интернет по адресу <http://www.safe.ru>.

Сейф изготовлен MDTB Orionstr.3, Star Park / Halle-Queis 06184 Kabelsketal.
Система управления качеством изготовителя сертифицирована на соответствие требованиям ИСО 9001:2008.

Herstellungsdatum

Qualitätsabteilungs Siegel -

Production Date

Quality Service Stamp

Дата изготовления: _____

Отметка службы качества: _____

PRODUKTSERIE MDTB «BASTION - M»
PRODUKTZETTEL

GRUNDINFORMATION
 Die Tresore bilden MDTB "Bastion-M" werden für die Speicherung von Dokumenten in Büros und Wohnbereichen ab.
 Die Tresore bilden MDTB "Bastion-M" entsprechen den Anforderungen der Norm EN1143-1:2012 für **2 Kategorie** Einbruchhemmung.

- LIEFERUNGSSATZ**
- Der Lieferungssatz umfasst:
 - Für die Modelle MDTB "**Bastion M – xx**" – Tresor, 2+2 Schlüssel, Betriebsanleitung, Ankerbolzen, Anleitung für die Montage des Ankerbolzens, Ankerloch Stopfen.
 - Für die Modelle MDTB "**Bastion M – xx.EL**" - Tresor, Betriebsanleitung für den Tresor und den elektronischen Schlos, 2 Schlüssel, 1 Ankerbolzen, Anleitung für die Montage vom Ankerbolzen, Ankerloch Stopfen.
 - Für die Modelle MDTB "**Bastion M – xx.CL**" - Tresor, 1 Schlüssel dlya Code ersetzen, 2 Schlüssel, Betriebsanleitung für den Tresor und den elektronischen Schlos, 1 Ankerbolzen, Anleitung für die Montage vom Ankerbolzen, Ankerloch Stopfen.
 - für Modelle mit Innenfach Komponenten umfasst zwei zusätzliche Schlüssel aus dem Innenfach.

3. TECHNISCHE DATEN

Modell	Dimensionen (Höhe, Breite, Tiefe, mm)			Anzahl der Regale	Volumen in l.		Gewicht in kg.*
	Tresor		Innere Abteilung		Tresor	Innere Abteilung	
	äußere	innere					
Bastion M -46	460 - 470 - 470	370 - 380 - 333	-	1	46	-	179
Bastion M -67	670 - 510 - 510	580 - 420 - 373	-	1	90	-	259
Bastion M -99	990 - 510 - 510	900 - 420 - 373	-	2	140	-	350
Bastion M -1368	1320 - 680 - 510	1230 - 589 - 373	-	2	270	-	530
Bastion M -1585	1510 - 850 - 600	1400 - 740 - 453	-	3	469	-	823

* - zulässige Abweichung ist +/-10% vom Gewicht aller Produkte in der Tabelle.
 - **ACHTUNG: DIE AUSSENTIEFE OHNE VERLASSEN DER SICHEREN GEZEIGTEN TEILE.**

- HINWEISE ZUR TECHNISCHEN SICHERHEIT**
- Damit man mechanische Verletzungen bei der Schließung des Tresors vermeidet, soll man die Hände fern von der Türflügelöffnung oder nicht unmittelbar darauf halten.

- TRESORMONTAGE**
- Der Tresor wird auf einer glatten Fläche montiert und wird mit zwei Ankerbolzen (Die Ankerbolzen gehören zum Lieferungssatz) durch eine Öffnung auf dem unteren Teil des Tresors entsprechend der Anleitung für die Montage der Ankerbolzen befestigt.
 - Die Bodenbefestigung des Tresors ist obligatorisch (Ankerbolzen ist im Lieferungssatz).
 - Falls beim Gebrauch der Tresor nicht auf dem Boden befestigt wurde, werden keine Ansprüche wegen unzulässigen Zugangs (Einbruchs) akzeptiert.

- FEHLERBEHEBUNG**
- Bei der Entstehung von einem Schaden wenden Sie sich an einen Kundenservice.
 - Beachten Sie bitte die Schlüssel - Wenn die Schlüssel verloren werden, öffnet man die Tür mit speziellen Werkzeugen, was zum Auswechseln des Schlosses führt.

- AUFBEWAHRUNG, TRANSPORT**
- Der Tresor soll in einem trockenen Raum und in der Verpackung des Herstellers aufbewahrt werden.
 - Der Tresor kann durch jegliche Art geschlossene Verkehrsmittel oder durch Container transportiert werden, unter der Bedingung, dass die Anforderungen, auf die die Zeichen auf der Verpackung hinweisen, eingehalten werden.
 - Während der kalten Jahreszeit muss der Tresor minimal 3 Stunden nach der Transportierung oder Aufbewahrung bei der Zimmertemperatur halten werden, um mögliche Probleme mit dem Schloss zu vermeiden.

- TECHNISCHE BEDIENUNG**
- Bei Notwendigkeit wird eine technische Bedienung des Tresors ausgeführt – Schmierer der Türangeln mit Maschinenöl.
 - Der Tresor kann im Zimmer bei der Lufttemperatur von 1 bis 40°C und der Feuchtigkeit nicht mehr als 60%.
 - Das Funktionieren des Schlosses und des Riegelwerkes ist für 10 000 Zyklus designed, es ist empfohlen, das Schloss nach 1000 Zyklus oder mindestens nach 7 Jahren zu wechseln.

- GARANTIE**
- Die Gewährleistungsfrist für den Tresor ist 5 Jahre nach dem Verkaufsdatum. Die Gewährleistungsfrist für das Elektronikschloss ist 1 Jahr nach dem Verkaufsdatum. Ohne Verkaufsdatumrekord wird die Gewährleistungsfrist von der Herstellungsdatum gerechnet.
 - Falls der Verletzung der Vorschriften für die Transportierung, Aufbewahrung und Benutzung des Tresors, Überholung mit inkompetenten Personen, absichtliche Beschädigung, werden die Ansprüche auf die Qualität gegenüber dem Hersteller nicht akzeptiert.

- SERVICE**
- Die Adresse des nächsten Servicedienstes: +49 (0) 34602-999-200, info@mdtb.de

Safe-Producer: MDTB Orionstr.3, Star Park / Halle-Queis 06184 Kabelsketal
 Das Qualitätsmanagementsystem des Herstellers ist nach ISO 9001:2008 zertifiziert.